

BERK

GERMANY

МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

MW IEI 5618 SI

5	Меры безопасности, рекомендуемые компанией BORK
8	Технические характеристики
10	Эксплуатация микроволновой печи
20	Чистка и уход



Поздравляем

с приобретением новой микроволновой печи MW IEI 5618 SI

Компания BORK уделяет большое внимание технике безопасности. При разработке и производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным пользование ими. Кроме того, мы просим Вас соблюдать обычные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять следующие меры предосторожности:

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ И ДРУГИХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница! Поздравляем Вас с приобретением новой микроволновой печи. При правильном использовании она прослужит Вам долгие годы.

Пожалуйста, внимательно изучите нижеследующую информацию. Она содержит важные указания по безопасности, а также по эксплуатации микроволновой печи и уходу за ней. Позаботьтесь о сохранности настоящей Инструкции и, если микроволновая печь перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором. При использовании Вашей печи соблюдайте нижеперечисленные требования. Если Вы используете печь не по назначению или не соблюдаете требования инструкции, фирма-производитель не несет ответственности за работу микроволновой печи:

В случае неисправности

- Печь предназначена для приготовления пищи в домашних условиях. Использование печи по иному назначению может привести к травмам и повреждению Вашего имущества.
- Ни в коем случае не используйте неисправную печь. Отключите ее от сети, вынув для

этого вилку из розетки. Тяните за саму вилку, а не за провод.

- В случае неисправности или ненормального функционирования печи обратитесь в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму. Используйте только продаваемые данной фирмой запчасти.
- Если печь неисправна, не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Монтажные работы, удлинение кабеля питания и т.п. должны выполняться профессионалом.
- Во избежание утечки микроволновой энергии все ремонтные работы, связанные с разбором корпуса, должны производиться только специалистом.
- Непrofесионально выполненная работа может привести к неправильному функционированию печи, а также к травмам и повреждению имущества.
- Печь предназначена для использования взрослыми. Не давайте детям играть с ней и не оставляйте маленьких детей вблизи печи во время ее работы.
- Не пытайтесь использовать печь с открытой дверцей. В этом случае Вы можете подвергнуть себя вредному излучению.
- Не включайте печь, если плотному закрытию дверцы что-либо мешает. Не давайте пище или загрязнениям скапливаться

на внутренней поверхности дверцы и на уплотнительной прокладке.

- Ни в коем случае не используйте неисправную печь. Особенно важно чтобы дверца печи была правильно закрыта. Перед началом эксплуатации следует проверить, не повреждены ли:
 - Дверца
 - Петли и фиксаторы
 - Дверные уплотнители
- Не используйте печь, если повреждены дверца, уплотнительная прокладка или защелки, до устранения неисправности квалифицированным специалистом.
- Печь должна эксплуатироваться на ровной поверхности.
- Вращающаяся платформа и роликовое кольцо должны находиться в печи во время приготовления. Во избежание поломки прокрутки следует класть на вращающуюся платформу без усилий.
- Использование неподходящей посуды для микроволновой печи может привести к ее поломке.
- При готовке попкорна используйте специальную емкость.

- Печь имеет несколько встроенных предохранителей, обеспечивающих отключение питания, если дверь открыта. Не трогайте эти предохранители.
- Не включайте пустую микроволновую печь. Использование микроволновой печи без продуктов или с очень малым количеством продуктов может привести к возгоранию, обугливанию или возникновению искр.
- Не готовьте прямо на вращающейся платформе. Избыточный нагрев вращающейся платформы может привести к поломке печи.
- Не следует использовать посуду с узким горлышком.
- Нельзя использовать металлическую, не следует использовать керамическую посуду в микроволновой печи, так как это не даст Вам уверенности в том, что все содержимое посуды равномерно прогреется.
- Во избежание ожогов следует взбалтывать приготовляемую жидкую пищу перед тем, как поместить ее в микроволновую печь.
- Чтобы избежать подгорания, вынимайте вовремя продукты из микроволновой печи.
- Никогда не включайте печь, если она пуста. Для опробования печи в нее следует поставить чашку с водой.
- Недостаточное кондиционирование печи может привести к порче внутренней поверхности. Это, в свою очередь, может вызвать вредное излучение и нанести вред здоровью.
- Не готовьте еду в микроволновой печи дольше положенного времени. Аккуратно

- используйте микроволновую печь, если бумажные, пластиковые или другие легко воспламеняющиеся материалы находятся внутри печи.
- Не используйте микроволновую печь для других целей. Не храните внутри печи легковоспламеняющиеся продукты, такие как хлеб, печенье и т.д. Если проводка стала искрить, необходимо тут же отключить печь от сети.
- Печь должна быть заземлена. Подключайте печь только к заземленным розеткам. См. «Подключение питания».
- Устанавливайте печь только согласно Инструкции.
- Такие продукты как сырые яйца, масло или жир, герметизированные контейнеры и закрытые банки не следует разогревать в микроволновой печи, так как это может привести к ее механическому повреждению.
- Используйте эту печь только по назначению (См. Инструкцию). Эта печь специально рассчитана только для разогрева или приготовления пищи, а не для промышленного или лабораторного использования.
- Дети могут пользоваться печью только под присмотром взрослых. Это касается и другой техники.
- Нельзя использовать эту печь, если провод или вилка неисправны.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на печи.
- Не ставьте и не используйте микроволновую печь на свежем воздухе.

- Не используйте печь около воды, кухонной раковины, на влажной поверхности или около бассейна.
- Не опускайте провод или вилку в воду.
- Держите провод вдали от нагреваемых поверхностей.
- Не позволяйте проводу свешиваться с края стола. Это может быть опасно для Ваших детей.
- При чистке дверцы или поверхности печи пользуйтесь куском мягкой ткани. При этом выбирайте только неабразивные моющие средства.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.



Эксплуатация

Внешние размеры:

Высота 277 мм
Ширина 464 мм
Глубина 382 мм

Вес:

12,8 кг

Потребляемая мощность: 1200 Вт (микроволны)

Выходная мощность:

700 Вт

Частота:

2450 МГц

Напряжение:

230 В/50 Гц

Объем:

18 л

Диаметр вращающейся платформы: 270 мм

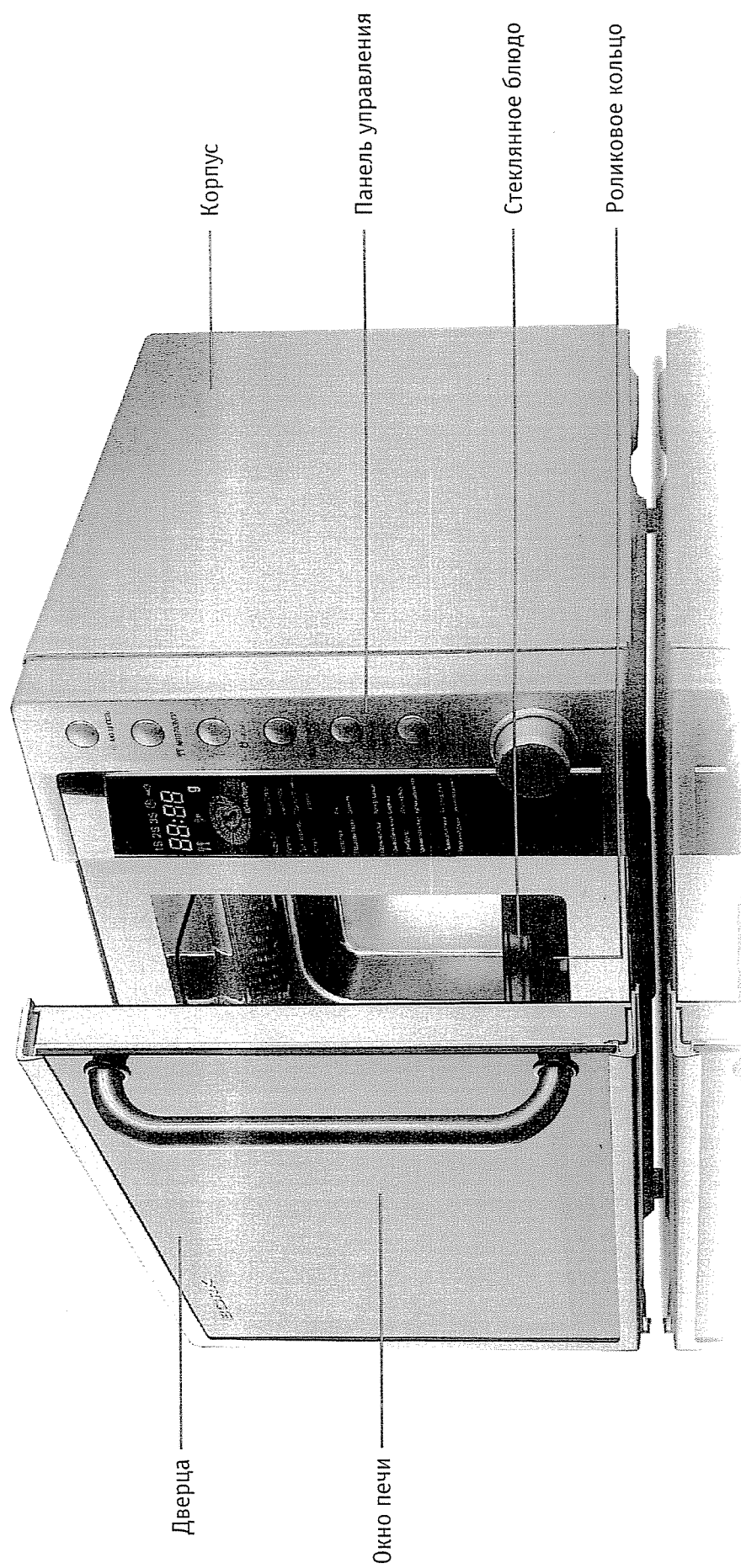
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

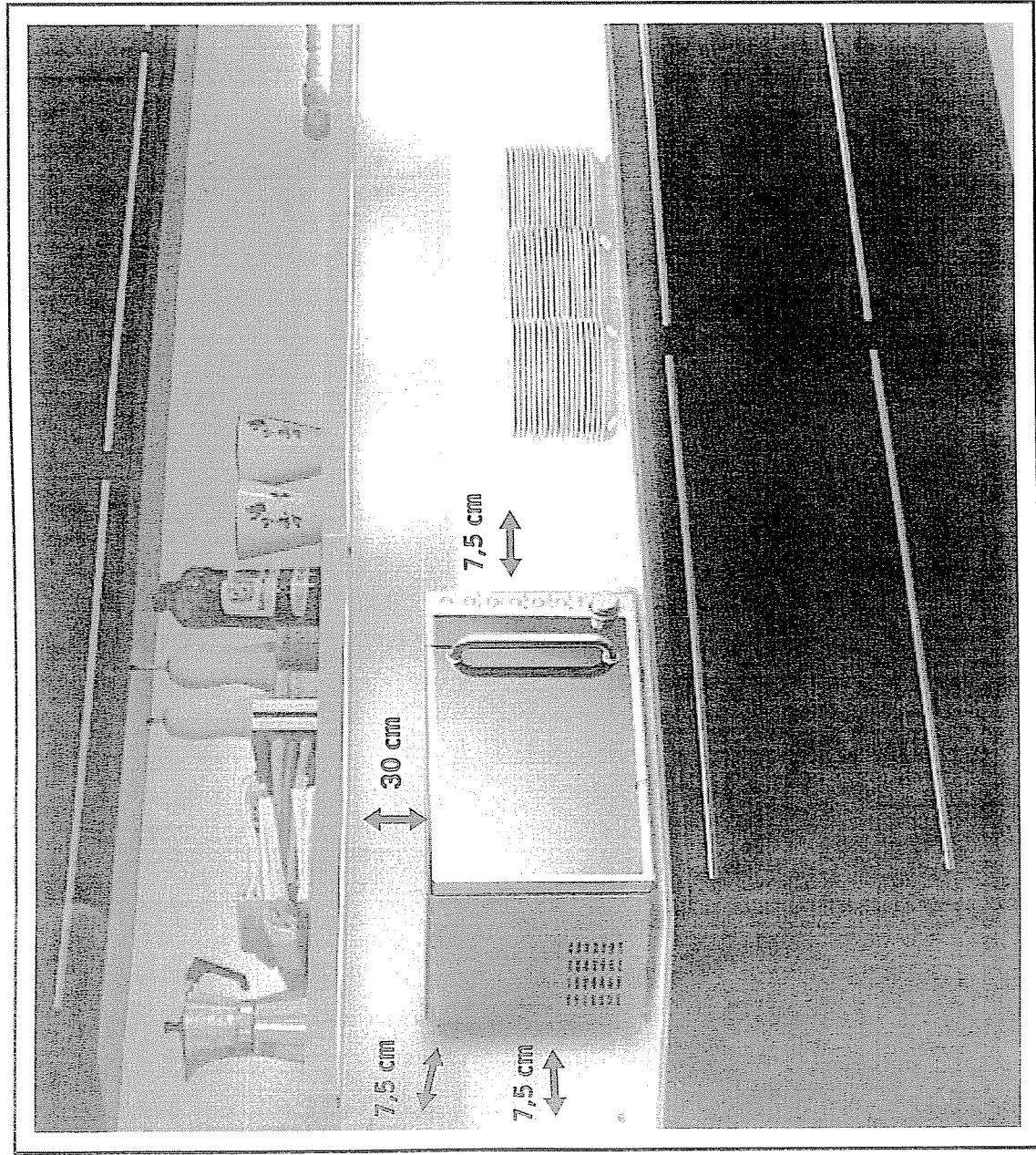
Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 1 году, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей Инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

ВНИМАНИЕ!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.





УСТАНОВКА И ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током, вреда здоровью или избыточного облучения от микроволновой печи соблюдайте основные меры предосторожности:

1. Перед использованием печи внимательно прочитайте Инструкцию.
2. Изучите меры безопасности.
3. Не оставляйте работающую печь без присмотра.

Если возникло возгорание

1. Держите дверцу печи закрытой.
2. Выключите печь и отключите ее от сети.

УСТАНОВКА

Освободите печь от упаковки. Проверьте чтобы не было каких-либо видимых повреждений корпуса. Не устанавливайте поврежденную печь. Снимите защитную пленку с поверхности корпуса, если она есть.

Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом

- Печь устанавливается на ровную твердую поверхность. Со всех сторон к ней должен быть обеспечен доступ воздуха для вентиляции. Не ставьте печь рядом с другими источниками тепла, такими как кухонная плита или батарея, или легковоспламеняющимися веществами. Это может привести к поломке печи. В этом случае гарантия будет недействительна.

- Не устанавливайте печь в местах с повышенной влажностью.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия печи. Свободное пространство над печью должно составлять не менее 30 см, с задней стороны печи — не менее 7,5 см, и не менее 7,5 см с правой и левой сторон микроволновой печи. Не снимайте ножки микроволновой печи.
- Выньте из печи весь упаковочный материал и установите в нее стеклянное вращающееся основание. Ни в коем случае не используйте печь без вращающегося основания.
- Перед началом эксплуатации внутреннюю поверхность печи, дверцу и уплотнение следует протереть влажной салфеткой.
- Не открывайте ножки от дна печи.
- Блокировка забора воздуха или электропровода может повредить печь.
- Устанавливайте печь как можно дальше от радио или телевизора. Работа микроволновой печи может вызывать помехи в их работе.
- Вставьте вилку в розетку. Удостоверьтесь в том, что напряжение в сети совпадает с напряжением на табличке с техническими характеристиками печи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Прикосновение к некоторым внутренним деталям может привести к серьезным последствиям и даже смерти. Не разбирайте самостоятельно корпус печи.

Следствием неверного подключения заземления может стать поражение электрическим током. Не вставляйте вилку в розетку, пока система не будет собрана и заземлена.

ВНИМАНИЕ!

Микроволновую печь разрешается подключать только к заземленной розетке с напряжением 230 В частотой 50 Гц.

- Удостоверьтесь в том, что напряжение в сети совпадает с напряжением на табличке с техническими характеристиками печи.
- Розетка должна находиться в непосредственной близости от микроволновой печи, чтобы в случае необходимости можно было немедленно отключить печь от сети.
- Вставьте вилку в розетку. Загорится дисплей микроволновой печи, что свидетельствует о ее готовности к эксплуатации.
- Печь подключается к сети специальным кабелем питания. В случае его повреждения он должен быть заменен аналогичным. Кабель можно приобрести в уполномоченной на техобслуживание и ремонт фирме, которая также должна выполнить его монтаж.

ОПАСНЫЕ ТРАВМЫ

Плотно закрытые контейнеры могут взорваться. Закрываемые контейнеры должны быть открыты, а пластиковые пакеты проколоты перед готовкой.

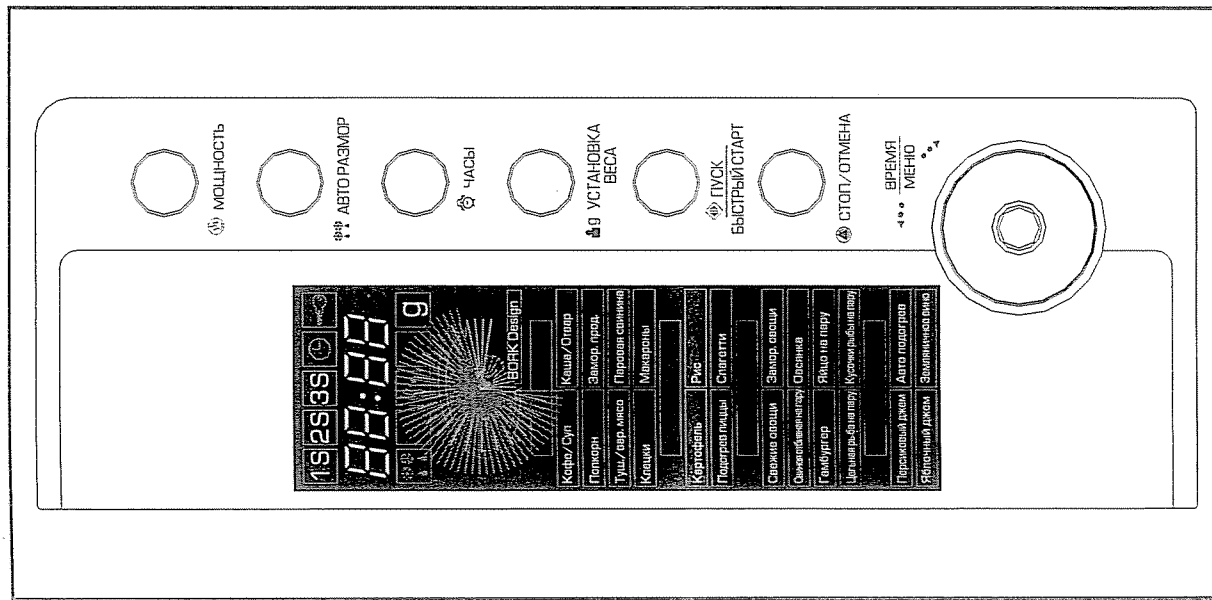
Печь должна быть заземлена. В случае короткого замыкания заземление снижает риск поражения электрическим током. Для этого печь оснащена заземленными проводами и розетками. Вилка электрического провода должна быть вставлена в заземленную розетку.

Проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом, если инструкция по заземлению до конца непонятна или имеются какие-либо сомнения. Если длины штатного провода недостаточно, используйте трехжильный удлинитель.

1. Помните, что короткий электрический шнур более безопасен при использовании.
2. Внимательно следите за тем, чтобы провода не были спутаны.
3. Если Вы используете длинный провод или удлинитель, помните, что:
 - Мощностные характеристики обоих проводов должны совпадать.
 - Удлинитель должен быть заземлен.
 - Длинный провод не должен быть перекинут через край стола. Дети неумышленно могут потянуть или отключить его.

УСТАНОВКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ПЛАТФОРМЫ

- Не устанавливайте блюдо вверх дном.
- Во время готовки Вы должны всегда использовать стеклянное блюдо и ролик.
- Все продукты и контейнеры с продуктами должны устанавливаться только на стеклянное блюдо для готовки.
- Стеклянное блюдо вращается по часовой стрелке.
- Если стеклянное блюдо или ролик сломались, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Экран

Отображает часы, время приготовления, программы и символы выполняемой операции.

Мощность

Мощность приготовления.

Автоматическая разморозка

Управление программой разморозки.

Пуск/Быстрый старт

Для запуска введенной программы или встроенного рецепта.

Часы

Установка времени.

Установка веса

Выбор веса продукта.

Стоп/Отмена

- Отменить введенный параметр или полностью очистить память перед введением новой программы.
- Одно нажатие — пауза в приготовлении, два — полное прекращение.
- Удержание — включает защиту от детей.

Время/меню

Установка времени, переход по меню.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После включения вы услышите звуковой сигнал и заработает дисплей, который отображает информацию о выполняемых вами действиях, например, в режиме установки времени покажет текущее значение, а при наборе программы динамически переключается для отображения параметров, которые вы вводите и т. д. Если в течение 10 минут не предпринимать никаких действий, дисплей автоматически перейдет в режим ожидания.

Настройка часов

Часы отображают время в 12- или 24-часовом формате по выбору.

В режиме ожидания, чтобы устанавливать время, нажмите и удерживайте кнопку *Время* в течение 3 секунд, индикатор времени на дисплее начнет мигать.

Нажатием на клавишу *Время* выберите нужный формат времени, что отображается как *Hr24* и *Hr12* соответственно.

Например, чтобы установить время 8:30, сделайте следующее:

- Нажмите и удерживайте кнопку *Время* в течение 3 секунд;
- Вращайте рукоятку *Время/Меню* до появления на дисплее цифры 8;
- Нажмите *Время* еще раз;

Автоматическая разморозка

В этом режиме автоматически определяется время разморозки в зависимости от веса продукта.

Выполните следующие шаги.

- Нажмите *Автоматическая разморозка* один раз.
- Нажмите *Установка веса*, чтобы задать вес продукта.
- Нажмите клавишу *Старт*.

- Вращайте рукоятку *Время/Меню* до появления на дисплее цифры 30;
- Нажмите *Время* еще раз для подтверждения установки.

Выбор мощности и времени приготовления

Нажатием на клавишу *Мощность* выбирается уровень мощности, рукоятка *Время/Меню* служит для задания времени приготовления.

КОЛИЧЕСТВО НАЖАТИЙ МОЩНОСТЬ	% МОЩНОСТИ ОТ МАКСИМАЛЬНОЙ
1 раз	100 %
2 раза	80 %
3 раза	60 %
4 раза	40 %
5 раз	20 %
6 раз	0 %

Например, Вы хотите готовить 20 минут при 60 % мощности.

- Нажмите клавишу *Мощность* 3 раза.
- Вращайте рукоятку *Время/Меню*, пока на дисплее не появится время приготовления 20:00.
- Нажмите клавишу *Старт*.

«Автоматические программы»

Эта система обладает 24 встроенными рецептами приготовления блюд в трех категориях: приготовление на пару, суп и рецепты специально для микроволновой печи.

НОМЕР	РЕЦЕПТ	НОМЕР	РЕЦЕПТ
1	Кофе / Суп	13	Свежие овощи
2	Каша / Отвар	14	Замороженные овощи
3	Попкорн	15	Свинная отбивная на пару
4	Замороженные продукты	16	Овсянка
5	Тушеное/вареное мясо	17	Гамбургер
6	Паровая свинина	18	Яйцо на пару
7	Клецки	19	Цельная рыба на пару
8	Макароны	20	Кусочки рыбы на пару
9	Картофель	21	Персиковый джем
10	Рис	22	Авто подогрев
11	Подогрев пиццы	23	Яблочный джем
12	Спагетти	24	Земляничное вино

Например, Вы хотите приготовить 200 г цыпленка на пару:

- В режиме ожидания вращайте рукоятку *Время/Меню* против часовой стрелки до тех пор, пока не выберете нужный рецепт.
- Нажмите кнопку *Установка веса*, чтобы задать вес продукта, на дисплее будет отображаться текущий выбор, скорректируйте его, если необходимо.
- Нажмите клавишу *Старт*.

ПРИМЕЧАНИЕ

Результат приготовления во многом зависит от всплесков напряжения в сети электропитания, расположения продуктов в печи и других факторов.

РЕЦЕПТЫ

Вареное или тушеное мясо

Продукты:

- Мясо: 500 г, имбирь: 4 штуки, арахисовое масло: 3 ложки.

- Соус: 1/2 стакана, фруктоза: одна ложка.

Шаг 1: промойте мясо, нарежьте на кусочки толщиной 3 см.

Шаг 2: готовьте имбирь и арахисовое масло на максимальной мощности 3~4 минуты, добавьте мясо и приправы, накройте крышкой, выберите рецепт *Тушеное/вареное мясо*.

Овсянка

Продукты:

Овес: 60 г, рис: 100г, китайские финики: 5 штук, горячая вода: 5 стаканов. Промойте овес, рис и китайские финики, положите в глубокую посуду, залейте водой, выберите рецепт *Овсянка*.

Яйцо на пару

Продукты:

2 яйца, сахар: 4 ложки, свежее молоко: 3/4 стакана, имбирное масло: 1 чайная ложка.

Шаг 1: растворите сахар в кипяченной воде.

Шаг 2: взбейте яйца с водой, добавьте свежее молоко и перемешайте.

Шаг 3: неплотно накройте крышкой, выберите рецепт *Яйцо на пару*.

Персиковый джем

Продукты:

Персик: 4 штуки, сахар: 1/2 стакана, вода: 2 стакана.

Шаг 1: промойте персики, снимите кожицу, нарежьте мякоть небольшими кусочками.

Шаг 2: поместите все в посуду, выберите рецепт *Персиковый джем*.

ПРИМЕЧАНИЕ

Один стакан приравливается к 250 мл, одна столовая ложка — 15 мл, одна чайная ложка — 5 мл.

Приготовление одного блюда в несколько этапов

Для приготовления одного блюда можно использовать несколько программ поочередно, при этом программы задаются заранее в нужной последовательности, а переход между ними происходит автоматически. Максимальное их количество три.

Дисплей подсвечивает этапы *1s*, *2s*, *3s* во время приготовления. Между этапами слышен звук зуммера, который информирует вас о смене этапа.

Защита от детей

Предназначена для предотвращения бесконтрольного использования детьми микроволновой печи. Индикатор *Защита от детей* информирует о том, что режим активен. В это время работа с микроволновой печью невозможна.

Управление режимом

Блокировка

Нажмите и удерживайте клавишу *Stop/Отмена* в течение трех секунд, пока не загорится индикатор режима и не прозвучит звуковой сигнал.

Отмена блокировки

Нажмите и удерживайте клавишу *Stop/Отмена* в течение трех секунд, пока не погаснет индикатор режима.

ПОСУДА

Тест посуды

1. Залейте в посуду 1 стакан воды (250 мг).
2. Подогревайте ее максимум 1 минуту.
3. Осторожно дотроньтесь до посуды. Если она горячая, то ее нельзя использовать для готовки в микроволновой печи.
4. Не тестируйте посуду более 1 минуты.

Выбор посуды

Пригодность посуды к использованию в микроволновой печи определяется материалом, из которого она изготовлена. Некоторые виды пластмасс при нагревании размягчаются. Другие виды пластмасс и керамическая посуда могут треснуть, особенно при разогревании небольших порций пищи.

Рекомендуется использовать круглую или овальную посуду.

ПОСУДА, РАЗРЕШЕННАЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

Алюминиевая фольга

Во избежание чрезмерного воздействия микроволн на открытые части приготавливаемой пищи можно использовать алюминиевую фольгу. Будьте осторожны — не используйте слишком много фольги, так как это может привести к возникновению искрения. Следите за тем, чтобы расстояние между фольгой и корпусом (дверцей) было не менее 2,5 см.

Обеденная посуда

Подходит для микроволновой печи. Не используйте сколотую посуду или посуду с трещинами.

Стеклянные банки

Всегда снимайте крышку. Используйте только для подогрева пищи. Многие стеклянные банки не жаростойкие и могут треснуть.

Стеклянная посуда

Используйте только жаростойкое стекло. На посуде не должно быть металлической отделки. Не используйте сколотую посуду или посуду с трещинами.

Пакеты для готовки в печи

Следуйте инструкции. Снимите всю металлическую проволоку с упаковки. Сделайте прорезы, чтобы позволить выходить пару.

Бумажные тарелки и чашки

Ставьте в печь на очень короткое время. Не ставьте в режим автоматического приготовления.

Бумажные салфетки

Используйте для подогрева пищи и впитывания жира. Используйте только на короткое время приготовления и не оставляйте без присмотра.

Пергаментная бумага

Используйте для пропаривания пищи.

Пластик

Подходит для использования в микроволновой печи. Следуйте инструкции. Ищите маркировку Microwave Safe. Некоторые пластиковые контейнеры становятся мягкими, когда еда становится горячей. Boiling bags и контейнеры, которые туго закрыты, следует приоткрыть.

Пластиковая пленка

Подходит для использования в микроволновой печи. Накрывайте пищу во время готовки для сохранения влаги.

Термометры

Только специальные термометры для применения в микроволновой печи.

Парафиновая бумага

Накрывайте пищу во время готовки для сохранения влаги.

**ПОСУДА, ЗАПРЕЩЕННАЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ****Алюминиевая тарелка**

Может вызвать искрение. Переложите пищу в посуду, пригодную для микроволновой печи.

Пищевой картон с металлической ручкой

Может вызвать искрение. Переложите пищу в посуду, пригодную для микроволновой печи.

Металлическая посуда или посуда с металлической отделкой.

Металлическая отделка может вызвать искрение.

Металлическая проволока

Может вызвать искрение и возгорание.

Бумажная тара

Может вызвать возгорание в печи.

Пенопласт

При воздействии высоких температур он может плавиться внутри и испачкать рабочую поверхность.

Дерево

Деревянная посуда может расколоться или треснуть.

Чистка и уход



ЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой выключите прибор и выньте штепсель из розетки.
- Содержите прибор в чистоте. Удаляйте загрязнения влажной мягкой тканью. Вытрите насухо после очистки. Не рекомендуется использовать едкие и абразивные очистительные средства.
- Внешнюю поверхность прибора также необходимо протирать влажной мягкой тканью. Следите за тем, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия прибора.
- Панель управления нельзя подвергать воздействию излишней влаги. Можно протереть слегка влажной тканью, а затем вытереть насухо.
- При образовании конденсата внутри или снаружи прибора, протрите прибор сухой мягкой тканью. Конденсация может возникнуть, если прибор используется в помещении с повышенной влажностью, и это не означает, что прибор неисправен.
- Иногда необходимо снимать стеклянный поднос для очистки. Поднос можно мыть мыльной водой или в посудомоечной машине.
- Во избежание излишнего шума в работе прибора регулярно очищайте ролик-кольцо и нижнюю внутреннюю поверхность печи при помощи мыльной воды и мягкой ткани. Ролик-кольцо можно снять и промыть в проточной воде. Удостоверьтесь, что вы правильно его установили после очистки.
- Чтобы устранить неприятные запахи внутри печи, возьмите один стакан воды, выдавив туда сок одного лимона. Кожуру лимона также можно положить в смесь. Нагревайте смесь в микроволновой печи в течение 5 минут, а затем тщательно протрите поверхность камеры.
- Если лампочка внутри прибора перегорела, ее можно заменить только в авторизованных ремонтных мастерских.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

BERK

GERMANY

